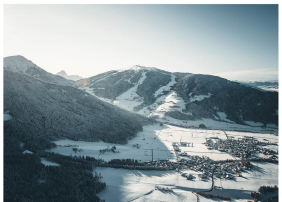
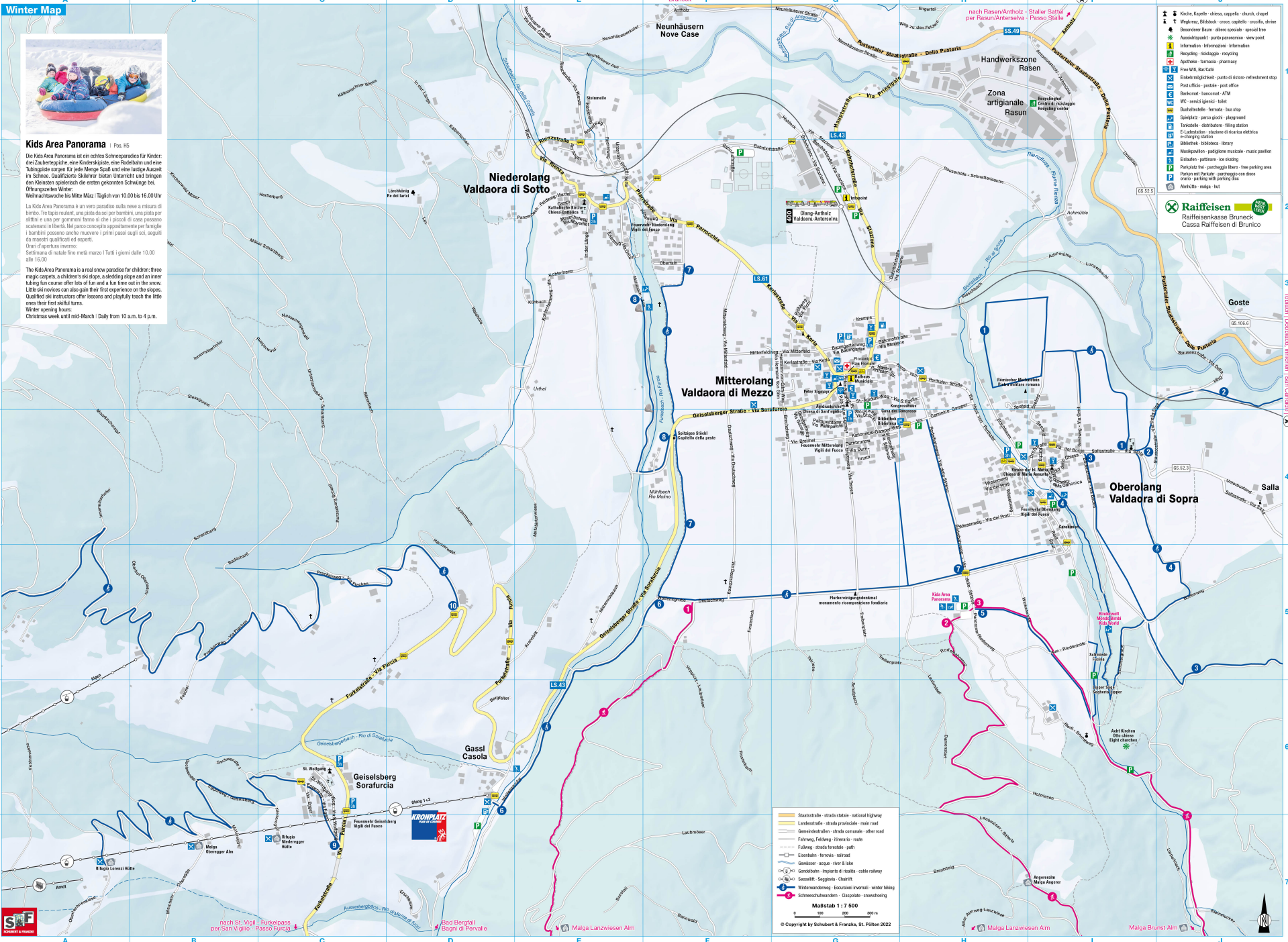




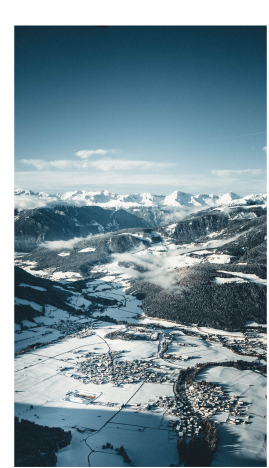
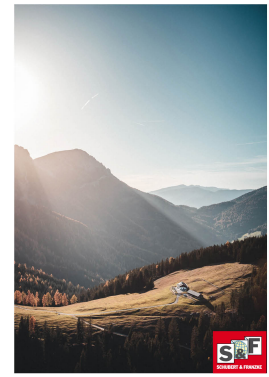
Kids Area Panorama Pos. HS
 Die Kids Area Panorama ist ein echtes Schneeparadies für Kinder: drei Zauberpistole, eine Kinderkabinenbahn, eine Rodelbahn und eine Tüftelgarage sorgen für jede Menge Spaß und eine langweilige Zeit im Schnee. Qualifizierte Skilehrer bieten Unterricht und bringen den Kleinsten spielerisch die ersten gekenterten Schwingen bei.
Üffnungszeiten Winter:
 Weihnachtswoche bis Mitte März: Täglich von 10.00 bis 16.00 Uhr
 La Kids Area Panorama è un vero paradiso sulla neve a misura di bimbo. Tre taglier pistole, una pista da sci per bambini, una pista per slittino e una per gemotoni fanno sì che i piccoli di casa possano scatenarsi in libertà. Nel parco concepito appositamente per famiglie i bambini possono anche muovere i primi passi sugli sci, seguiti da maestri qualificati ed esperti.
Orari d'apertura inverno:
 Settimana di natali fino metà marzo: Tutti i giorni dalle 10.00 alle 16.00
 The Kids Area Panorama is a real snow paradise for children: three magic carpets, a children's ski slope, a sliding slope and an inner tubing fun course offer kids of fun and a fun time out in the snow. Little ski reviews can also gain their first experience on the slopes. Qualified ski instructors offer lessons and playfully teach the little ones their first skilful turns.
Winter opening hours:
 Christmas week until mid-March: Daily from 10 a.m. to 4 p.m.



Nützliche Nummern | Numeri utili | Useful numbers
Apothek / Farmacia | Pharmacy
 Engel/Prinzo/Pietra/Piaz/BVA, Mitterlang-Valdaora di Sopra, T. +39 0474 496 566
Aziti / Medici / Doctor
 Dr. Viktor Marini, Via Karanok/Garper Weg 14, Mitterlang-Valdaora di Mezzo, T. +39 0474 496 550 | M. +39 347 298 2467
 Dr. Gerd/Hubertus/Rasun, Via Felsberg 2, Niederlang-Valdaora di Sotto, T. +39 0474 496 625 | M. +39 344 281 63 01
 Dr. Flung/Raffella, Via Canonic/Michael/Gamper 5, Mitterlang-Valdaora di Mezzo, M. +39 378 932 1360
Autowerkstatt / Officina | Garage
 Auto Sepp, Bahnhofsstraße/Via Stazione 25, M. +39 348 444 95 11
Krankenhaus Brunick / Ospedale Brunico | Hospital Brunico
 Spitalstraße, 11, Via Ursinova, T. +39 0474 561 111
Funfährer | Ufficio oggetti smarriti | Lost property office
 www.turndis.it

Nofret / Emergenza | Emergency call 112
Polizei / Carabinieri | Police
 Ave 30, Oberolang - Valdaora di Sopra, T. +39 0474 496 145
Postamt / Ufficio postale | Post office
 Via Karia, Kierastalstr. 2, Mitterlang - Valdaora di Mezzo, T. +39 0474 496 113
Tankstelle / Distributore | Gas station
 Via Stazione, Bahnhofsstr. 7, T. +39 0474 496 259
Taxi
 NOW STOP T. +39 348 238 34 50
 Helmut Josef T. +39 348 727 93 30
Tierpension | Pensione per animali | Pet hotel
 Via Salla Strada 6, Mitterlang-Valdaora di Sopra, T. +39 0474 496 370, M. +39 348 925 68 33
Zahnarzt / Dentista | Dentist
 Dr. Geler, Joachim, Via St. Agidiusweg 11, Mitterlang-Valdaora di Sopra, T. +39 0474 496 380

Schneeschuhwanderungen | Ciaplatze | Snowshoe hikes
1 Lanzwiesenalm | Malga Pralungo
 Start: Voprich Oberolang Valdaora di Sopra, Wanderweg | Sentiero 1
 Trail: 7 | Pos. FS
 0+5 km | 0 2h 30 min | 1650 m
2 Rundwanderung Angerer Alm | Circolare Malga Angerer | Round path Angerer hut
 Start: Restaurant Restaurant Panorama | Pos. HS
 0+6 km | 0 2h 45 min | 1310 m
3 Brunstalm | Malga Brusada
 Start: Restaurant Restaurant Panorama | Pos. HS
 0+7 km | 0 3h 30 min | 1770 m



TOURISMUSVEREIN | ASSOCIAZIONE TURISTICA | TOURIST INFO
OLANG - VALDAORA
 Florianiplatz | Piazza Floriani 19 | I-39030 Olang | Valdaora
 T. +39 0474 496 277 | www.olang.com | info@olang.com

Winterwanderwege | Sentieri invernali | Winter hiking paths

- Seefelder**
 Start: Friedhof Oberolang | Cimitero Valdaora di Sopra | Cemetery Valdaora di Sopra | Pos. I
 0+1,7 km | 0 30 min
- Oberolang - Welsberg | Valdaora di Sopra - Monguelfo**
 Start: Friedhof Oberolang | Cimitero Valdaora di Sopra - Monguelfo | Cemetery Valdaora di Sopra - Monguelfo | Pos. I4
 0+5,6 km | 0 1h 35 min | 1490 m | 1480 m
- Salla**
 Start: Oberolang | Valdaora di Sopra | Pos. I4
 0+3,8 km | 0 1h 15 min | 1270 m | 1400 m
- Rundweg Oberolang - Sentiero circolare Loop Valdaora di Sopra**
 Start: Pavillon | Padiglione musicale | Pavilion | Pos. I4
 0+2,4 km | 0 45 min | 1770 m | 1400 m
- Möhlenweg - Sentiero dei mulini | Mill path**
 Start: Restaurant Restaurant Panorama | Pos. FS
 0+1,5 km | 0 25 min | 1250 m | 1400 m
- Gastl**
 Start: Voprich Oberolang Valdaora di Sopra | Pos. FS
 0+1 km | 0 25 min | 1400 m
- Panoramaweg - Sentiero Panoramico - Panorama path**
 Start: Restaurant Restaurant Panorama | Pos. HS
 0+2,8 km | 0 1h | 1200 m | 1480 m
- Steinmelle - Sentiero delle pietre - Stone trail**
 Start: Niederolang Spielplatz | Parco giochi | playground Valdaora di Sopra | Pos. E3
 0+1 km | 0 25 min | 1400 m
- Hüttenweg - Sentiero delle malghe - Hut path**
 Start: Feuerwehnhütte Geiselsberg | Caserma dei pompieri | Fire station Casella | Pos. C7
 1. Malga hut Niederrager Hütte
 0+5,5 km | 0 2h 25 min | 1700 m
 2. Malga hut Niederrager Hütte | Malga hut Oberrager Alm
 0+1 km | 0 30 min | 1400 m
 3. Malga hut Oberrager Alm | Malga hut Lorenzi Hütte
 0+1,1 km | 0 30 min | 1100 m
- Prackendorf**
 Start: Hotel Hubertus | Pos. DS
 0+7 km | 0 1h 45 min | 1730 m

Peter Sigimyr | Monument Peter Sigimyr
 In Mittelaltao è un centro storico di fascino. St. Agidius, protetto dagli anelli benedizionali del figlio Peter Sigimyr. Demolito nel 1809/10 è un seicento metri hohes Ständlied aus Sandstein von Hans Pfiffner über einen Grenzstock gewidmet. Es stellt den Thronen dar, der wie schützend seinen Mann über den besetzten Väter hat.
 Nel centro di Valdora di Mezzo, non lontano dalla chiesa filiale di S. Egidio, Valdora ricorda il suo celebre figlio Peter Sigimyr. Al verso del 1809/10 è dedicata una statua in pietra arenaria di Hans Pfiffner alla sua memoria su un basamento in granito. Il monumento rappresenta l'oste del Thronenwirt mentre tiene il mantello, con gesto protettivo, sopra il proprio padre ingiustiziato.
 In the center of Valdora di Mezzo, not far from the St. Agidius church, Valdora remembers one of his famous sons. The hero of the bench wars from 1809/10 is devoted a huge monument from Hans Pfiffner.

Filialkirche St. Agidius | Chiesa Filiale di S. Egidio | Church S. Egidio
 Die Wurzeln der Mittellandger Agidiuskirche reichen in das hohe Mittelalter zurück. Etwas ältere Pergamentreste zufolge, den Viktor Gatterer im Jahre 19. Jhdh. entdeckt im Niederlandger Pfarrarchiv entdeckt haben will, soll die Kirche am 1. September 1138 von Bischof Brunck Rambert zu Ehren der Heiligen Dreieinigkeit, des heiligen Kreuzes und des Bekenntens Agidius, geweiht worden sein. Als einer der Werdner Knechtler wird Agidius von Hirten und Jägern angeführt. Ebenso wird er als Vieh- und Predigerknecht verehrt.
 Le radici della chiesa di S. Egidio a Valdora di Mezzo affondano nell'alto medioevo. Secondo un antico foglio in pergamena, Viktor Gatterer avrebbe scoperto all'inizio del 19° secolo nel vecchio parrochiale di Valdora di Mezzo, la chiesa avrebbe stata consacrata il 1 settembre 1138 dal vescovo di Brissoneau Rambert alla SS. Trinità, alla Croce vittoriosa e al discepolo Egidio. Uno dei quartetto santi agidiani, Egidio viene invocato da pastori e cacciatori, venerato come patrono del bestiame e della peste.
 The origin of the church Saint Egidio in Mittelland goes back to the period of the High Middle Ages. According to an ancient parchment Viktor Gatterer discovered at the beginning of XIX century in the parish archive of Niederlandger, the church could have been consecrated on the 1st September 1138 by the bishop of Brian Rambert to the Holy Trinity, the Victorious Cross and to the disciple Egidio. One of the four saintly saints, Egidio was evoked from shepherd and hunter to be worshipped as patron saint of livestock and plague.

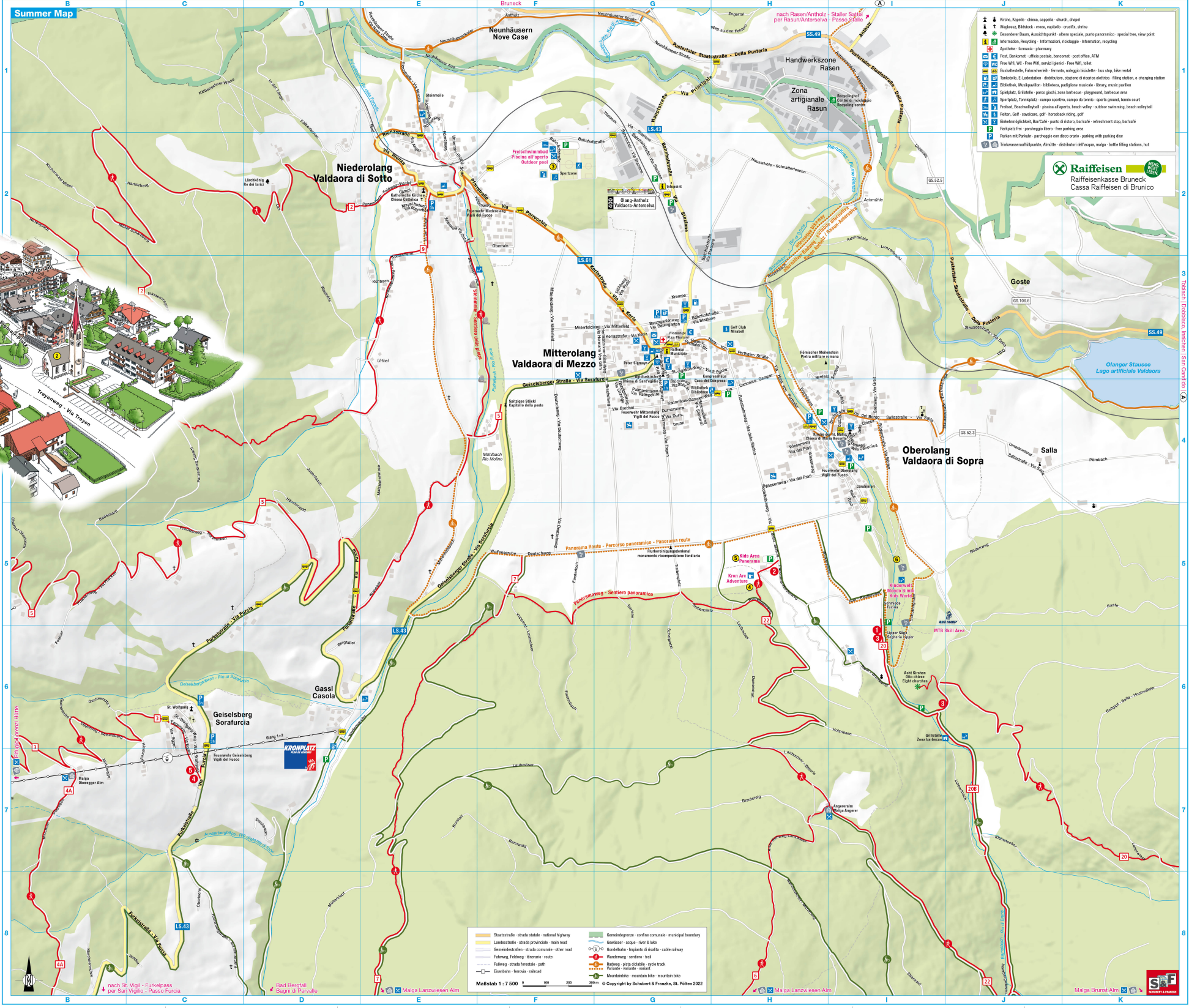


- Tipps | Consigli | Tips**
- 1** Freischwimmbad, Tennisplätze & Beachvolleyplätze (min. Wassertemperatur 28° C) | Piscina all'aperto, campi da tennis & campi Beach Volley (temperatura min. dell'acqua 28° C) | Outdoor swimming pool, tennis courts & Beach Volley fields (min. 28° C water temperature) | Pos. F2
 - 2** Kron Aes Adventure 3D Bogenparcours & Tierlehrpfad | Percorso Arco 3D & percorso didattico animali | 3D Archery course & animal educational trail | Pos. H5
 - 3** Kids Area Panorama: Kids Fun Camp & Tubing Park Summer tubing, Dirt-roads & Gravel | Tubing estate, dirtroads & sci drive | Summer tubing, dirtroad and grass ski | Pos. H5
 - 4** Kinderwelt: Waldspielplatz, Wasserwelt, Kletterwelt, Baumhausplatz, Zwergerwiese und Pflanzensache. Offener Markt, gangweg, Klettersteig, Klettersteig, Eintritt | Mondo Bimbi: Bosco magico, parco giochi d'acqua, percorso d'arrampicata, casetta sugli alberi, minirovine e macchinine. Orti di apertura tutta l'anno. Ingresso gratuito. | Kids World: Forest playground, Water World, Climbing World, treehouse path, miniraid and super slide. Opening hours: all year round. Free entry | Pos. I5

- Wanderwege | Sentieri | Hiking trails**
- 1** **Anger Alm | Malga Angerer | Hut Angerer 1.401 m**
 Start: Lupper Säiger, Oberland | Segheria Lupper, Valdora di Sopra | Sammler Lupper, Valdora di Sopra | Pos. I6
 Level: leichte Wanderung | itinerario agevole/agevolmente | occasione facile, adatta anche ai passeggini | easy hike, stroller friendly walk
 Wanderweg | Sentieri | Trail: 20 + 20 B + 22
 $C \approx 2,1 \text{ km}$ (A) 1 h $\approx 270 \text{ m}$
 - 2** **Lanzwiesen Alm | Malga Prato Lungo | Hut Lanzwiesen 1.823 m**
 Start: (A) Restaurant Panorama, Oberland - Valdora di Sopra | Pos. H5
 (B) Bad Berglutt, Gastei - Casale | Pos. F5
 (C) Vogelsiedl, Oberland - Valdora di Sopra | Pos. F5
 Level: Mittelschwere Wanderung | escursione media | Intermediate hiking tour
 Wanderweg | Sentieri | Trail: 22 + 6 (A) | 60 (B) | 7 (C)
 $C \approx 3,65 \text{ km}$ (A) | 2,9 km (B) | 5 km (C) | 2:15 h (A) | 1:45 h (B) | 2:15 (C) | $D \approx 650 \text{ m}$ (A) | 450 m (B) | 650 m (C)
 - 3** **Brunst Alm | Malga Brunsdt | Hut Brunst 1.888 m**
 Start: Lupper Säiger, Oberland | Segheria Lupper, Valdora di Sopra | Sammler Lupper, Valdora di Sopra | Pos. I6
 Level: Mittelschwere Wanderung | escursione media | Intermediate hiking tour
 Wanderweg | Sentieri | Trail: 20 (A) | 200 (B)
 $C \approx 4,6 \text{ km}$ (A) | 6,1 km (B) | 2:00 h (A) | 2:30 h (B) | $\approx 750 \text{ m}$ (A) | 750 m (B)
 - 4** **Malga Oberegger Alm | Alpine Refuge Oberegger 1.560 m**
 Start: (A) Reunewenthal, Caserma dei pompieri | Fire station | Pos. C7
 (B) Aufzugsanlage Marziner | Incendio Marziner | Sella Marziner | Pos. C7
 Level: Leichte Wanderung | escursione media | Intermediate hiking tour
 Wanderweg | Sentieri | Trail: 3 (A) | 4 + 4 (B)
 $C \approx 1,4 \text{ km}$ (A) | 3,2 km (B) | 30 min (A) | 1 h 10 min (B) | $\approx 180 \text{ m}$ (A) | 260 m (B)
 Erreichbar mit dem Auto | raggiungibile in macchina | can be reached by car
 - 5** **Rifugio Lorenzschilte | Hut Lorenz 1.650 m**
 Start: Reunewenthal, Caserma dei pompieri | Fire station | Pos. C7
 Level: Leichte Wanderung | escursione media | Intermediate hiking tour
 Wanderweg | Sentieri | Trail: 3
 $C \approx 2,5 \text{ km}$ (A) | 1 h | $\approx 200 \text{ m}$
 Erreichbar mit dem Auto | raggiungibile in macchina | can be reached by car

Fahrradrouten Pusterale | Percorso ciclabile Val Pusteria | Pusterial Valley Cycle Route
 Mit dem 105 km langen Pusteraler Talradweg führt eine pulsierende Rad-Verbindungsroute direkt durch die drei Traditionsregionen Oberland, Oberland und Niederland. Die ideale Möglichkeit, um ganz bequem per Talradweg noch weitere Mountainbike- und allen Heimkehrerfahrten anzuschauen. Eine direkt rein ins Pragser Tal, ins Anthölser Tal oder nach Bruneck - auf eines Kultur- & Kulturbesuch.
 Dalla pista ciclabile della Val Pusteria, lunga 105 km, una ciclabile collegata conduce direttamente attraverso i tre paesi Valdora di Sopra, Valdora di Mezzo e Valdora di Sotto: ideale per chi vuole raggiungere comodamente altre destinazioni in mountain bike in tutte le direzioni, attraverso la pista ciclabile della Val Pusteria. Per esempio, potrete pedinare fino alla Valle di Brans, alla Valle di Anterselva o a Brunico, secondo una direzione culturale e culturale.
 The 105 km long Cycle Path of the Puster Valley, an exciting cycle connection leads directly through the three valleys Mittelland, Oberland and Niederland: that's the ideal way to comfortably reach further mountain bike destinations in all directions via the cycle path of the valley. For example, directly into the Prag Valley, the Anthöl Valley or to Bruneck - for a cultural and culinary treat!

Ingresso: Malgerhof und Herberge, Tourismuscenter Prag, Pragerplatz 16, 39030 Prag, Tel. +39 0471 491 277, anterselva.com, www.pusteria.com, www.pusteria.com
 S. Felice Casale, K. Langgössl Verlag, Kronplatzstraße 57, 39030 S. Felice, Tel. +39 0471 76001, klanggossel.com, www.klanggossel.com
 grüner Segelboot, entliehen jedoch ohne Gewähr und erhalten selbst Anspruch auf Vollständigkeit. Änderungen und Druckfehler vorbehalten. Stand: Dezember 2022. ISBN 978-3-355-3342-9



- K** Kirche, Kapelle, chiesa, cappella, church, chapel
- T** Tiefensee, Eibach, crans, capello, crans, crinia
- B** Bestände, Baum, Aussichtspunkt, aben, spactik, park panoramic, special tree, view point
- I** Information, Recycling, Information, recycling, Information, recycling
- S** Sportplatz, Tennisplatz, campo sportivo, campo da tennis, sports ground, tennis court
- C** Café, Bankomat, ufficio postale, bancomat, post office, ATM
- F** Free Wi-Fi, WC, Free Wi-Fi, servizi igienici, Free Wi-Fi, toilet
- B** Bestände, Baum, Aussichtspunkt, aben, spactik, park panoramic, special tree, view point
- T** Tiefensee, Eibach, crans, capello, crans, crinia
- B** Bestände, Baum, Aussichtspunkt, aben, spactik, park panoramic, special tree, view point
- S** Sportplatz, Tennisplatz, campo sportivo, campo da tennis, sports ground, tennis court
- F** Freibad, Beachvolleyball, piscina all'aperto, beach volley, outdoor swimming, beach volleyball
- R** Reiten, Golf, cavalcare, golf, horsback riding, golf
- X** Eisbahn, Skilift, pista di pattino, barilato, refreshment stop, bar/cafè
- P** Parkplatz, parcheggio, parcheggio libero, free parking area
- P** Parken mit Parkuhr | parcheggio con disco orario, parking with parking disc
- V** Vertriebsautomat/Bankomat, Abstell- / distributore di acqua, magli, bottle filling station, hot

Raiffeisen
 Raiffeisenkasse Bruneck
 Cassa Raiffeisen di Brunico

Maßstab 1 : 7 500
 0 100 200
 © Copyright by Schubert & Francke, St. Pölten 2022

